Marie Moret à Edward Greening, 24 décembre 1886

Auteur·e : Moret, Marie (1840-1908)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret à Edward Greening, 24 décembre 1886, 1886-12-24

Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Consulté le 29/08/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/44587

Informations sur le document source

CoteFG 41 (2)
Collation3 p. (415r, 416r, 417r)
Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit
Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·eMoret, Marie (1840-1908)
Date de rédaction24 décembre 1886
Lieu de rédactionGuise (Aisne) – Familistère
DestinataireGreening, Edward Owen (1836-1923)
Lieu de destination115, Cannon Street, Londres (Royaume-Uni)

Description

RésuméMarie Moret accuse pour Godin réception des livres envoyés, *The Store*, le remercie et le félicite. Elle demande à Greening s'il peut se charger à la place d'Arthur Acland, qui n'habite pas à Londres, de démarcher deux éditeurs anglais pour leur proposer l'édition anglaise du *Gouvernement* de Godin, traduit par Gronlund.

Mots-clés

Anglais (langue), Compliments, Édition, Livres, Visite au Familistère
Personnes citées

- Acland, Arthur Herbert Dyke (1847-1926)
- Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)
- Grenning [madame]
- Gronlund, Laurence (1846-1899)
- Neale, Edward Vansittart (1810-1892)
- Sampson Low Company
- Swan Sonnenschein, Le Bas et Lowry

Œuvres citées

- Godin (Jean-Baptiste André), *Le gouvernement : ce qu'il a été, ce qu'il doit être, et le vrai socialisme en action*, Paris, Guillaumin, A. Ghio, 1883.
- Gronlund (Laurence), *The Cooperative commonwealth in its outlines, an exposition of modern socialism*, Boston, Lee and Shephard, 1884.

Notice créée par Équipe du projet FamiliLettres Notice créée le 26/09/2022
Dernière modification le 23/08/2024

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Famililettres/items/show/44587?context=pdf

Guise Familistère 24 xbre 1886

Cher Monsieur,

De la part de mon mari, je vous accuse réception de votre lettre du 15 cl, des trois volumes reliés et des deux brochés: The Store que vous nous avez fait le plaisir de nous envoyer et qui prouvent combien sérieusement vous travaillez pour la bonne cause de l'émancipation des travailleurs.

Nous vous félicitons cordialement, mon mari et moi, de vos labeurs en ces matières.

Nous avons trouvé, entre les livres, le peigne que vous avez pris la peine de nous retourner.

Pendant votre séjour ici, vous avez vu M. Laurence Gronlund qui s'occupait à traduire en anglais le volume de mon mari: Le Gouvernement. Cette traduction touche à sa fin. Il s'agit maintenant de l'utiliser en la faisant paraître en Angleterre.

Mon mari avait prié, à ce sujet,

Monsieur Edward H. Greening.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Famililettres/items/show/44587?context=pdf

Mr Acland M. P. (que nous avons vu ici en septembre dernier avec notre excellent ami Neale) de voir la maison Sampson Low et Cie 188 Fleet Street E. C. London, qui déjà tient en dépôt quelques ouvrages de M. Godin; et la maison Swan Sonnenschein Le Bas et Lowrey, Paternoster Square, London, qui a édité le livre de M. Gronlund "The cooperative Commonwealth", pour savoir si l'une ou l'autre de ces maisons se chargerait de l'édition anglaise du volume de M. Godin "Le Gouvernement", et à quelles conditions elles consentiraient à le faire?

Mais M. Acland n'habite pas Londres, ce à quoi nous n'avions pas réfléchi en le priant de faire ces démarches; aussi ne nous a-t-il pas encore répondu.

La pensée nous est donc venue de vous demander si vous pourriez, vous, nous rendre le service de voir les éditeurs: Sampson Low et Cie — Swan Sonnenschein Le Bas et Lowrey, pour savoir si l'une ou l'autre de ces deux maisons serait disposée à se charger de publier l'édition anglaise

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Famililettres/items/show/44587?context=pdf

du volume "Le Gouvernement", et à quelles conditions ?

Veuillez, cher Monsieur, présenter à Madame Greening et agréer pour vous-même, les meilleurs sentiments de mon mari et les miens

Marie Godin

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Famililettres/items/show/44587?context=pdf